

Ceux qui sont amoureux...



Joachim du Bellay

(Château de la Turmelière,
Liré, 1522 – Paris, 1560)

Enfant d'une famille célèbre, il complète ses études à Paris, au Collège de Coqueret, où il rejoint Ronsard. Ils fondent le groupe de la Pléiade. Du Bellay compose les sonnets de *L'Olive*, influencés par Pétrarque (poète italien), et publie le manifeste de la *Défense et Illustration de la Langue Française* (1549), où il demande aux lettrés d'écrire en français plutôt qu'en latin. En 1552, le poème *La complainte du désespéré* évoque ses souffrances physiques. Il devient secrétaire de son oncle, qu'il accompagne à Rome. Rapidement, le dégoût de son travail, des mœurs romaines et la nostalgie de la France lui font oublier la beauté des paysages et des vestiges de l'Antiquité. En 1558, paraissent ses chefs-d'œuvre : les *Antiquités de Rome*, les *Regrets*, les *Jeux rustiques*. Sa poésie traduit sa mélancolie et donne à sa souffrance un caractère universel en l'inscrivant dans des formes reconnues comme le sonnet.

II

Ceux qui sont amoureux, leurs amours chanteront,
Ceux qui aiment l'honneur chanteront de la gloire,
Ceux qui sont près du Roi publieront sa victoire,
Ceux qui sont courtisans leurs faveurs vanteront.

5 Ceux qui aiment les arts, les sciences diront,
Ceux qui sont vertueux pour tels se feront croire,
Ceux qui aiment le vin deviseront de boire,
Ceux qui sont de loisir de fables écriront.

10 Ceux qui sont médisants se plairont à médire,
Ceux qui sont moins fâcheux diront des mots pour rire,
Ceux qui sont plus vaillants vanteront leur valeur.

Ceux qui se plaisent trop chanteront leur louange,
Ceux qui veulent flatter feront d'un diable un ange.
Moi qui suis malheureux je plaindrai mon malheur.

Joachim du Bellay, *Regrets*, 1558 ; version modernisée,
Paris, Garnier-Flammarion, 1965.

Pour mieux comprendre

publieront : v. *publier*, rendre célèbre.
un courtisan : une personne qui fréquente la cour du roi.
une faveur : ici, une distinction.
vanteront : v. *vanter*, se glorifier, tirer vanité de soi-même.
vertueux : qui a des qualités morales.
médisant : v. *médire*, dire du mal de quelqu'un.

fâcheux : qui est déplaisant, difficile, qui ne rit pas.
vaillant : courageux.
une louange : un compliment.
flatter : dire des paroles gentilles pour obtenir ce que l'on veut.

Découverte

- 1 Observez la forme du poème et dites ce que vous voyez.
- 2 Que vous inspire le titre du recueil dont est extrait ce poème ?
- 3 Lisez le poème. Les personnes évoquées ont-elles un lien avec le titre du recueil ? Donnez quelques exemples.
- 4 Quelle est la particularité du dernier vers ? Qu'exprime-t-il ?

Exploration

- 1 Relevez les verbes de chaque vers. Que remarquez-vous et qu'en déduisez-vous ?
.....
.....
.....
- 2 Dans la première strophe, comptez le nombre de syllabes. Chaque vers est composé de deux parties égales. Délimitez chacune d'elle. Quel est le rythme recherché ?
.....
.....
.....
- 3 Que constatez-vous sur la composition des strophes suivantes par rapport à celle de la première ?
.....
.....
.....
- 4 Certaines personnes dont parle du Bellay ont des points communs. Lesquels ?
.....
.....
.....
- 5 Au dernier vers, le poète exprime sa souffrance. Quels procédés poétiques utilise-t-il (vocabulaire, sonorités) ?
.....
.....
.....
- 6 À la manière de du Bellay, composez des vers sur « ceux qui » vous plaisent et vous déplaisent et terminez par « moi qui... ».
.....
.....
.....